REBECA LÁZARO NISO (ED.)

NUEVOS PARADIGMAS PARA EL ESTUDIO DEL TEATRO AURISECULAR

CON PRIVILEGIO . EN NEW YORK . IDEA . 2020

REBECA LÁZARO NISO (ED.)

NUEVOS PARADIGMAS PARA EL ESTUDIO DEL TEATRO AURISECULAR

Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA)
Colección «Batihoja», 72

Consejo editor:

Director: Victoriano Roncero (State University of New York-SUNY at Stony Brook, Estados Unidos)
Subdirector: Abraham Madroñal (CSIC-Centro de Ciencias Humanas y Sociales, España)
Secretario: Carlos Mata Induráin (GRISO-Universidad de Navarra, España)

Consejo asesor:

Wolfram Aichinger (Universität Wien, Austria)
Tapsir Ba (Université Cheikh Anta Diop, Senegal)
Shoji Bando (Kyoto University of Foreign Studies, Japón)
Enrica Cancelliere (Università degli Studi di Palermo, Italia)
Pierre Civil (Université de le Sorbonne Nouvelle-París III, Francia)
Ruth Fine (The Hebrew University-Jerusalem, Israel)
Luce López-Baralt (Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico)
António Apolinário Lourenço (Universidade de Coimbra, Portugal)
Vibha Maurya (University of Delhi, India)
Rosa Perelmuter (University of North Carolina at Chapel Hill, Estados Unidos)
Gonzalo Pontón (Universidad Autónoma de Barcelona, España)
Francisco Rico (Universidad Autónoma de Barcelona, España / Real Academia Española, España)
Guillermo Serés (Universidad Autónoma de Barcelona, España)
Christoph Strosetzki (Universität Münster, Alemania)
Hélène Tropé (Université de le Sorbonne Nouvelle-París III, Francia)
Germán Vega García-Luengos (Universidad de Valladolid, España)
Edwin Williamson (University of Oxford, Reino Unido)

Impresión: Ulzama Digital.
© De los autores

ISBN: 978-1-938795-72-5
Depósito Legal: M-30521-2020
New York, IDEA/IGAS, 2020

ÍNDICE

Nota preliminar 9

Alberto Escalante Varona
Las amazonas de España, de Juan del Castillo, y el argumento tradicional sobre el origen épico de Castilla. Una propuesta didáctica para su estudio comparado 13

Juan Manuel Escudero Baztán
La literatura instrumentalizada. Prospecciones didácticas en los autos sacramentales de Lope de Vega 23

Rebeca Lázaro Niso
Aproximación al teatro del Siglo de Oro a través de las formas efímeras de difusión editorial 41

Isabel Sainz Bariain
Nuevos marcos de estudio para el teatro barroco. Los paratextos de *La perfecta casada* de Álvaro Cubillo de Aragón 57

Pedro Mármol Ávila
Literatura en el aula: el enfoque filológico de *El retablo de las maravillas* 71

Maribel Martínez López
La transformación de la dama boba y otras damas de comedia. Enfoques para su estudio en el siglo xxi 83

Simón Sampedro Pascual
El manuscrito de *Los comendadores de Córdoba*: una refundición para la representación de *La mayor venganza de honor* 93

Felipe Vidales
Agustín de Moreto al servicio de la Inquisición de Toledo 117

NUEVOS PARADIGMAS PARA EL ESTUDIO DEL TEATRO AURISECULAR[1]

Nota preliminar

Las aproximaciones críticas que habitualmente se realizan sobre el teatro español del siglo xvii guardan, en la mayor parte de los casos, una estrecha relación con el análisis tradicional de los textos. La ecdótica textual realiza grandes esfuerzos para poder ofrecer rigurosas ediciones críticas que han facilitado la aproximación teórica a un ingente corpus plagado de dificultades que en muchas ocasiones son insalvables.

Hasta el día de hoy, los avances son notables y contamos con una buena cantidad de textos con las suficientes garantías críticas como para poder afrontar análisis teóricos solventes que responden a la verdad de unos textos muy cercanos a los originales escritos en su momento. Sin embargo, la proliferación de las nuevas tecnologías y de otros aspectos complementarios al hecho teatral, que se empezaron a desarrollar a finales del siglo pasado, posibilitan el acercamiento al texto dramático desde otras perspectivas menos convencionales y más novedosas dentro de la tradición filológica hispánica.

El volumen que aquí se presenta tiene por objeto rendir cuentas de ese espíritu innovador a través de la consideración de unos nuevos paradigmas que se acercan al hecho literario a través de un conjunto de

[1] Este libro ha contado con el patrocinio de la UR dentro del marco del proyecto de innovación docente Lid-UR (Literatura, Innovación y Didáctica en la Universidad de La Rioja), convocatoria 2017-18.

propuestas que tratarán de dar nueva luz sobre la preponderancia del texto, tanto en su faceta ecdótica como en la hermenéutica de corte tradicional. En las páginas que siguen se ofrecen al lector aproximaciones que lindan con la vertiente didáctica, como las que se plantea Alberto Escalante Varona («*Las amazonas de España*, de Juan del Castillo) y el argumento tradicional sobre el origen épico de Castilla. Una propuesta didáctica para su estudio comparado») en su propuesta de análisis literario de un argumento tradicional concreto para emplearlo posteriormente sobre la comedia *Las amazonas de España* de Juan del Castillo, con la finalidad de conseguir una interpretación del teatro aurisecular, en sus epígonos, que pueda aplicarse como metodología didáctica para la formación en la investigación literaria.

Desde otro campo de actuación distinto, cercano a la aplicación de las nuevas tecnologías, Juan Manuel Escudero desarrolla en su trabajo («La literatura instrumentalizada. Prospecciones didácticas en los autos sacramentales de Lope de Vega») una indagación didáctica de los distintos componentes del espectáculo sacramental (escenografía, vestuario, música…) para definir los elementos que deben constituir la edición de un texto sacramental lopiano a través del desarrollo del concepto de «hipertexto», señalando las ventajas y limitaciones de las posibilidades tecnológicas que ofrecen las ediciones digitales.

Rebeca Lázaro Niso, por el contrario, vuelve al análisis tradicicional textual, pero llevado a cabo a través de los —poco estudiados hasta hace no mucho— productos editoriales efímeros del siglo XVIII, como «relaciones de comedias», «resúmenes de comedias» o los llamados «diálogos o pasillos de comedias» («Aproximación al teatro del Siglo de Oro a través de las formas efímeras de difusión editorial»). En esta misma línea continúa Isabel Sainz Bariain en su «Nuevos marcos de estudio para el teatro barroco. Los paratextos de *La perfecta casada* de Álvaro Cubillo de Aragón», donde fija el examen de esta obra dramática a través del análisis pormenorizado de los diversos paratextos que rodean su escritura. Y Pedro Mármol Ávila, en consonancia con los trabajos anteriores, en «Literatura en el aula: el enfoque filológico de *El retablo de las maravillas*» teoriza sobre la reconsideración necesaria del enfoque didáctico para la enseñanza de la literatura española a través de la ejemplificación cervantina, como una demostración fehaciente de los valores vigentes que aún atesora la perspectiva filológica tradicional. Maribel Martínez López, de manera complementaria, estudia en su aportación («La transformación de la dama boba y otras damas de comedias para su estudio en el

siglo xxi») la conveniencia de acercar la lectura del teatro barroco al alumnado universitario, y de alcanzar el mayor conocimiento y comprensión de *La dama boba* de Lope de Vega, partiendo, desde la puesta en práctica, de una adaptación de la obra que tenga en cuenta el horizonte de expectativas y de experiencias de sus potenciales receptores.

Las dos aportaciones finales se centran en fenómenos un tanto diferentes de los anteriores, atendiendo, el primero de ellos, a la compleja realidad de las refundiciones, con la intención de analizar la heterogeneidad del fenómeno y su dificultad a la hora de presentar una herramienta metodológica precisa. Aquí, ejemplifica Simón Sampedro («El manuscrito de *Los comendadores de Córdoba*: una refundición para la representación de *La mayor venganza de honor*») estas dificultades metodológicas a través del manuscrito de *Los comendadores de Córdoba* como particular refundición para la representación de la comedia de Álvaro Cubillo de Aragón *La mayor venganza de honor*, que a su vez participa de la tradición literaria sobre el conocido episodio medieval que da pie al tema nuclear de la obra. Y en la segunda, apelando a una perspectiva histórica, Felipe Vidales pasa revista a la estrecha relación que mantuvo Agustín de Moreto con la Inquisición toledana, hecho biográfico poco atendido que influye decididamente en la interpretación de algunos de sus escritos («Agustín de Moreto al servicio de la Inquisición de Toledo»).

En suma, todos los trabajos aquí publicados brindan la posibilidad de apreciar la composición de unos nuevos paradigmas que complementan las formas de estudio tradicionales, y aportan nuevas y novedosas perspectivas al conjunto de los estudios sobre el teatro aurisecular.

Rebeca Lázaro Niso

C o l e c c i ó n B a t i h o j a

La proliferación de las nuevas tecnologías y de otros aspectos complementarios a su entorno, desarrollados a partir de finales del siglo pasado, posibilitan el acercamiento al texto dramático desde otras perspectivas menos convencionales y más novedosas dentro de la tradición filológica hispánica. Los distintos trabajos que se recogen en este volumen quieren rendir cuentas, por tanto, a ese espíritu innovador a través de la consideración de unos nuevos paradigmas que se acercan al hecho literario vistos como una amalgama de elementos que arrojan nueva luz sobre la preponderancia del texto y sus adyacentes. Se trata, pues, de presentar al lector otras formas de análisis crítico que, a la fuerza, suponen una mirada nueva dentro del panorama de los estudios sobre el teatro aurisecular.

Rebeca Lázaro Niso, Doctora en Filología Hispánica, es profesora en la Universidad de La Rioja. Es especialista en Literatura del Siglo de Oro, concretamente en la dramaturgia de Álvaro Cubillo de Aragón. Asimismo, su campo de estudio también abarca la Innovación docente relacionada con las Humanidades Digitales y con la aplicación didáctica de la literatura en contextos académicos. Ha sido miembro de los equipos de investigación BITAE, DhuMAR y Teatro español del Siglo de Oro.

Universidad de Navarra | GRISO

IDEA instituto de estudios auriseculares

IGAS Institute of Golden Age Studies / IDEA Instituto de Estudios Auriseculares